

2010 年度

# 事業報告書・決算書

自 2010 年 4 月 1 日

至 2011 年 3 月 31 日

財団法人三鷹国際交流協会

# 事業報告書

---

## 事業の概要

---

2011年3月11日に発生した東日本大震災は、死者・行方不明者が2万人以上、倒壊や津波により流出した家屋が数万戸におよぶ、未曾有の被害をもたらしました。多くの被災者が避難所生活を余儀なくされ、また原子力発電所の事故による被害なども重なり、日本全体が深い悲しみと閉塞感に覆われています。

こうした中であって、震災の発生直後から、世界の各国から多数の救援隊が派遣され、義援金や物資が送られるとともに、日本国内にいる多くの外国籍の人が、被災地などで活躍しています。世界の人々が日本の犠牲者・被災者に思いを寄せられており、人と人、国と国との支え合いが日本の立ち直りを助けてくれています。世界とのつながりや世界の人々の温かさを改めて感じ、世界が手を差し延べてくれたことを感謝しつつ、被災地の皆さんがこの難局を乗り越えて、復旧・復興を果たすことを願っています。

さて、2010年度の財団法人三鷹国際交流協会(MISHOP)は、2010年3月に確定した協会の「基本方針」と「活動計画」に基づき、多文化共生のまちづくりに向けた活動として、市民と外国籍市民の交流促進、市民の国際理解の促進、外国籍市民の生活・教育支援などのさまざまな活動を、多くの会員の皆さんの参加と協力により展開することができました。

都内でも有数の国際交流イベントとして定着した、三鷹国際交流フェスティバル(MISHOP WORLD 2010)は、「みたかで世界を感じよう」をテーマに秋晴れの中開催され、過去最高だった前年度を上回る約5万人の来場者をお迎えしました。

交流サロンは、市民と外国籍市民、あるいは外国籍市民同士の交流の機会を、より広がりをもったものとするため、企画のコンセプトを明確にし、「ボランティア企画国際交流事業」にリニューアルして実施しました。

新たな事業としては、外国籍市民を対象に、日常生活に必要な日本語に慣れ親しんでもらうことを目的として、ボランティアによるグルーブレッスンである「日本語教室」を4月に開講し、初年度から多くの受講者を集めました。

公益法人制度改革への対応としては、新たな組織の形態について議論を重ねた結果、2012年度に公益財団法人へ移行する方向性を、2010年11月に開催した理事会、評議員会で確認しました。

協会の活動のさらなる活性化に向けては、活動の担い手である会員の皆さんで構成する「委員会のあり方等検討チーム」を設置し、会員が参加しやすい仕組みや活動の拠点となるフロア

の利用方法について、検討を開始しました。

このように、2010 年度においても、事業実績で示すとおり、担当する委員会や、会員をはじめとする参加者のご協力のもと、安定した事業運営を図ることができました。

財務状況については、事業実施方法の見直しや引き続き予算執行の効率化に努めた結果、当初予算で財政調整資金の取崩しを約 370 万円計上しましたが、未執行とすることができました。

財団法人三鷹国際交流協会は、今後も、多文化共生社会の実現、地域の国際化の推進のため、「基本方針」「活動計画」に則り、さまざまな活動を積極的かつ着実に展開してまいります。

---

# 会 員 の 現 況

---

◆ 維持会員の現況（2011年3月31日）

一般会員	436人
学生会員	39人
合 計	475人

◆ 賛助会員の現況（2011年3月31日）

14 団体

公益財団法人アジア・アフリカ文化財団  
学校法人杏林学園  
国際基督教大学  
東京女子大学  
ルーテル学院大学  
三鷹商工会  
三鷹青年会議所  
協同組合三鷹ハイテクセンター  
東京三鷹ライオンズクラブ  
東京三鷹ロータリークラブ  
明星学園高等学校  
東京むさし農業協同組合  
株式会社丸利根アペックス  
酒井薬品株式会社

◆ 協会登録外国籍市民（2011年3月31日）

467人

◆ 年会費

一般会員	3,000円
学生会員	1,000円
賛助会員	50,000円

---

# 事業実績

---

## I 地域における国際交流事業（寄附行為第4条第2号関係）

外国籍市民と日本人との交流を通じて、多文化理解の促進と国際化意識の高揚を図った。

### 1 ジャパニーズ・ラウンジ、イングリッシュ・ラウンジ

外国籍市民と日本人が日本語または英語で自由に交流する場の提供を、年間を通じて継続して行った。

- ジャパニーズ・ラウンジ  
毎週火曜日 10：30～12：30、毎週金曜日 14：00～16：00
- イングリッシュ・ラウンジ  
毎週火曜日 13：30～15：30

### 2 ボランティア企画国際交流事業

日本文化や世界の料理の紹介、野外での小イベントなどを通じて、日本人と外国籍市民との交流を図った。

- 浴衣着付け教室  
実施日 6月25日（金）、7月2日（金）、7月15日（木）  
会場 三鷹国際交流協会・井之頭病院盆踊り  
参加者 37人（日本人17人・外国籍市民20人）
- 世界を食べよう・台湾  
実施日 7月3日（土）  
会場 三鷹駅前コミュニティ・センター  
参加者 27人（日本人21人・外国籍市民6人）
- 秋の課外ラウンジ  
実施日 11月30日（火）  
場所 昭和記念公園  
参加者 20人（日本人16人・外国籍市民4人）
- 世界を食べよう・アメリカ合衆国  
実施日 2月5日（土）  
会場 三鷹駅前コミュニティ・センター

参加者 35人（日本人32人・外国籍市民3人）

### 3 国際交流フェスティバル

市民に幅広い国際交流の機会を提供するため、三鷹国際交流フェスティバル（MISHOP WORLD2010）を開催した（共催：三鷹青年会議所）。

実施日 9月26日（日） 10:00～16:00

会場 都立井の頭恩賜公園西園

テーマ 「みたかで世界を感じよう」

参加者 約50,000人

後援 三鷹市

### 4 国際交流ウォークラリー

国境を越えた小グループで市内のコースを巡り、日本人と外国籍市民、外国籍市民同士の交流を深めるため、ウォークラリーを実施した。

実施日 5月16日（日）

コース 都立井の頭恩賜公園～三鷹駅前コミュニティ・センター

参加者 103人（日本人63人・外国籍市民40人）

### 5 国際交流スキーツアー

青少年層を中心に参加者を募り、スキーを通じて日本人と外国籍市民との交流を図った。

実施日 2月19日（土）～20日（日）

場所 シャトレーズスキーリゾート八ヶ岳

（長野県南佐久郡川上村）

宿泊 三鷹市校外学習施設「川上郷自然の村」

参加者 50人（日本人21人・外国籍市民29人）

### 6 フェアウェルパーティー

年末に1年間の協会の活動を振り返るとともに、日本人会員と外国籍市民との親睦を深めるため、フェアウェルパーティーを実施した。

実施日 12月11日（土）

会場 三鷹国際交流協会

参加者 160人（日本人107人・外国籍市民53人）

## II 国際理解の推進に関する啓発・普及事業（寄附行為第4条第3号関係）

世界の国や地域の文化に触れ、理解を深めることにより、外国籍市民と日本人との相互理解の促進を図った。

### 1 ことばと文化講座

市民が日常生活の中で外国籍市民と交流し、相互理解を図る一助となるよう、外国語の学習と合わせて、その国の社会、歴史などの文化的な背景を学ぶ、「ことばと文化講座【韓国コース・中国コース】」を実施した。

実施日 ・韓国コース 10月6日～12月15日（毎週水曜日、全10回）  
・中国コース 10月2日～12月11日（毎週土曜日、全10回）

会場 三鷹国際交流協会

参加者 韓国コース19人 中国コース13人

### 2 国際理解講座

市民の国際理解の促進に向け、地球規模の環境問題をテーマに、専門の講師による講演会を実施した。

○ 第65回 「宇宙から地球の健康状態を診断する」

実施日 10月24日（日） 14:00～16:00

会場 三鷹駅前コミュニティ・センター

講師 竹内渉氏（東京大学生産技術研究所 准教授）

コミュニケーター 川越至桜氏（東京大学生産技術研究所 特任研究員）

参加者 48人

○ 第66回 「なぜ外来種は生み出されるのか？～生物多様性への脅威」

実施日 3月5日（土） 14:00～16:00

会場 三鷹駅前コミュニティ・センター

講師 五箇公一氏（国立環境研究所 主任研究員）

参加者 41人

### 3 子ども国際理解教室

市内の学校からのニーズに応じ、児童・生徒向けに、国際理解のためのプログラムを提供した。

○ 実施校 明治大学付属明治中学・高等学校

実施日 6月4日～2月18日（全14回）

派遣 ボランティア1人（オーストラリア）

- 実施校 明星学園高等学校
- 実施日 11月6日
- 派遣 ボランティア1人(韓国)

#### **4 子ども世界の文化体験会**

世界の伝統文化や音楽などを子ども同士や親子に体験する機会を提供することで、国際交流と多文化理解の促進を図った。

「親子で楽しむフラダンス」

実施日 8月28日(土) 13:00~14:30

会場 三鷹駅前コミュニティ・センター

参加者 98人(日本人91人・外国籍市民7人)

#### **5 スタディツアー報告会**

会員グループである「スタディツアーの会」の活動成果を広く市民に伝えるため、報告会の側面的な援助を行った。

### **Ⅲ 生活・教育支援事業**

外国籍市民が、日常生活や学校生活を送るうえで必要な、日本語の習得支援や相談などの事業を行った。

#### **1 日常生活相談**

日常的な生活相談や情報提供などを行った。

#### **2 日本語教室**

外国籍市民が安心して生活できるよう、また地域コミュニティへの参加の契機となるよう、日常会話の日本語学習を支援することを目的に、「日本語教室」を開始した。

実施日 4月3日～ 毎週土曜日 10:00~11:30

会場 三鷹国際交流協会

登録外国籍受講者 57人

登録ボランティア 39人

ボランティア勉強会 計5回

### 3 外国籍児童・生徒の学校生活支援

#### (1) 子ども教室

外国籍の児童・生徒などが、楽しく充実した学校生活を送れるよう、生活対応言語を中心とした日本語と、学習思考言語を中心とした教科の習得支援を目的とした、子ども教室を、教育委員会と連携して実施した。

実施日 毎週土曜日 10:00~12:00

会場 三鷹国際交流協会

登録児童・生徒 10人

登録ボランティア 35人

#### (2) 語学サポート

市立小中学校に編入した、日本語が不自由な児童・生徒のため、教育委員会からの要請に応じて有資格のボランティアを派遣し、日本語のサポートを行った。

実施校 4校（小学校3校・中学校1校）

時間 188時間（40時間×1人、44時間×1人、50時間×1人、54時間×1人）

### 4 日本語ボランティア講習

協会において日本語支援活動（日本語教室、子ども教室、LLJ）を行っている会員を対象に、講習会を実施した。

実施日 1月22日（土） 13:30~15:00

会場 三鷹国際交流協会

講師 ジャン・E・プレゲンス氏

参加者 35人

### 5 通訳・翻訳ボランティアサービス

三鷹市と協働で実施している通訳・翻訳ボランティアサービス制度について、利用申請の受付と派遣を行った。また、通訳・翻訳ボランティア研修会を実施した。

○ ボランティア登録者数 142人

対応言語 11言語

利用件数 20件（通訳4件・翻訳16件）

参加ボランティア 26人

○ ボランティア研修会

実施日 2月26日（土） 13:00~14:30

会場 三鷹国際交流協会

講師 兼若逸之氏

参加者 22人

## 6 災害発生時等の外国籍市民支援対策

災害の発生に備え、三鷹市や東京都が開催する防災訓練に参加した。また、東日本大震災の発生後、協会ホームページなどにおける災害情報の提供や、外国籍市民からの相談・問い合わせへの対応を行った。

- 三鷹市 防災関係機関連携訓練（避難所開設訓練）

実施日 11月21日（日） 10：00～12：00

会場 三鷹市第一体育館

参加者 16人（日本人6人・外国籍市民10人）

- 東京都 外国人支援のための防災訓練（災害情報多言語翻訳）

実施日 1月18日（火） 9：30～12：00

会場 三鷹国際交流協会

参加者 6人（翻訳ボランティア）

翻訳言語 5カ国語（英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語）

- 中央通りタウンプラザ防災訓練（避難訓練、消火訓練、応急救護訓練）

実施日・参加者 10月27日（水） 10：30～11：15 6人

3月1日（火） 9：45～11：15 8人

- 東日本大震災に係る災害情報提供

## 7 LLJ(日本語個人レッスン)活動支援

外国籍市民にマンツーマンで日本語を教える会員グループである「LLJ」の活動を側面的に支援した。

# **IV 広報事業（寄附行為第4条第4号関係）**

協会の活動を広くPRするとともに、市民の国際理解促進に向けた情報提供に努めた。

## 1 協会PR事業

協会の活動を広く市民に伝えるため、2009年度に作成したPR用のパンフレットを増刷した。

規格 A4判 オールカラー 16ページ

部数 2,000部

## 2 ホームページの運用

2008 年度にリニューアルしたホームページを、ボランティアの協力を得て、日本語・英語・中国語・ハンゲルの 4 カ国語対応で運用した。

### **3 会報・ニュースレターの発行**

ボランティア会員及び外国籍市民に協会の活動を紹介するため、毎月 1 回、会報及びニュースレターを発送した。

## **V 三鷹国際交流センターの管理運営受託事業（寄附行為第 4 条第 5 号関係）**

三鷹市から指定管理者として指定を受けている施設の管理業務を行った。

管理施設	三鷹国際交流センター、三鷹市女性交流室
協定内容	上記施設に係る使用、貸出及び管理・運営業務
協定期間	2009 年 4 月 1 日～2014 年 3 月 31 日

## **VI 市民の国際活動に対する助成事業（寄附行為第 4 条第 1 号関係）**

市民の自主的な国際交流活動を財政的に援助し、その活性化を図るため、①ホームステイ助成と②NGO 活動助成の 2 つの助成制度を設けているが、本年度はいずれも実績がなかった。

## **VII その他**

### **1 維持会員報告会（Kick-off Meeting 2010）**

実施日	6 月 19 日（土） 14：00～16：00
会 場	三鷹国際交流協会
内 容	第 1 部 講演会 「杏好きですか？ アルメニアという国の話」 グラント・R・ポゴシャン氏 第 2 部 2009 年度事業報告、2010 年度事業計画、各委員会報告、会員グループ活動報告
参加者	43 人

### **2 委員会のあり方等検討チーム**

公益法人制度改革を見据え、協会の活動のさらなる活性化に向けて、委員会のあり方、会員活動、フロアの利用方法などについて検討することを目的に、プロジェクトチームを設置した。チームは、各委員会、協会定例活動、会員グループの代表者及び一般会員により構成し、概ね毎月1回会議を開催している。

○ 2010年度検討経過

① 第1回検討会（12月21日・21人）

検討チームの概要、フロアの利用方法

② 第2回検討会（1月27日・26人）

各委員会・グループからの報告、フロアの利用方法

③ 第3回検討会（3月1日・17人）

公益法人制度改革の概要、フロアの利用方法、会員グループ

### 3 後援事業

○ 日本語を母語としない親子のための高校進学ガイダンス

主 催 公益財団法人武蔵野市国際交流協会

実施日 7月11日（日） 13:00～16:30

会 場 スイングビル

○ 外国人児童生徒の日本語力・母語力の育成：講演会と読書力テスト

主 催 国際基督教大学教育研究所

実施日 11月20日（土）・21日（日）・27日（土）・28日（日）

会 場 国際基督教大学

### 4 共催事業

三鷹市民と東京大学三鷹学生宿舎生との集い

共 催 東京大学教養学部

実施日 12月4日（土）

会 場 東京大学三鷹学生宿舎

### 5 協力事業

○ みたかわんぱくサッカーフェスティバル

主 催 三鷹市、三鷹市教育委員会、三鷹青年会議所

実施日 6月27日（日）

会 場 味の素スタジアム

○ 外国人のための小学校入学説明会

主 催 三鷹市、三鷹市教育委員会

実施日 3月12日(土)  
会場 三鷹市教育センター

## **6 会員グループ活動**

- LLJ (Let's Learn Japanese) ⇒ 随時活動、マッチングは毎週木曜日
- 時事問題について語り合う会 ⇒ 毎月第1土曜日
- EES (Enjoy English Speaking) ⇒ 毎月第1・3・5木曜日
- 時事英語を楽しむ会 ⇒ 毎月第2・4木曜日
- Newsweek を読んでみよう ⇒ 毎月第3土曜日
- スタディツアーの会 ⇒ 不定期
- 龍縁会 ⇒ 毎週土曜日(中国語勉強会)
- サランバン ⇒ 毎週水曜日(ハングル勉強会)
- Women's Reading Club ⇒ 毎月第1水曜日
- LPT (Let's Play Tennis) ⇒ 毎週月曜日
- 囲碁の会 ⇒ 毎週木・土曜日
- 温泉研究会 ⇒ 不定期

---

# 理事会等の開催実績

---

## 1 理事会

(1) 第1回 (2010年4月1日 17:00~17:25)

- ・ 議案第1号 2010・2011年度財団法人三鷹国際交流協会理事長の互選について
- ・ 議案第2号 2010・2011年度財団法人三鷹国際交流協会副理事長の互選について
- ・ 議案第3号 2010・2011年度財団法人三鷹国際交流協会常務理事の互選について

(2) 第2回 (2010年5月27日 17:00~17:45)

- ・ 議案第4号 2009年度財団法人三鷹国際交流協会事業報告について
- ・ 議案第5号 2009年度財団法人三鷹国際交流協会決算について
- ・ 議案第6号 評議員会への諮問事項について

(3) 第3回 (2010年11月9日 18:00~18:50)

- ・ 公益法人制度改革の概要について
- ・ 公益法人制度改革に係る移行先の選択について

(4) 第4回 (2011年3月25日 17:00~17:46)

- ・ 議案第7号 2011年度財団法人三鷹国際交流協会事業計画について
- ・ 議案第8号 2011年度財団法人三鷹国際交流協会予算について
- ・ 議案第9号 評議員会への諮問事項について

## 2 評議員会

(1) 第1回 (2010年4月1日 17:30~18:05)

- ・ 議案第1号 2010・2011年度財団法人三鷹国際交流協会評議員会議長の互選について
- て
- ・ 議案第2号 2010・2011年度財団法人三鷹国際交流協会評議員会議長の職務代理者の指名について

(2) 第2回(2010年5月27日 19:00~19:44)

- ・ 諮問第1号 2009年度財団法人三鷹国際交流協会事業報告について
- ・ 諮問第2号 2009年度財団法人三鷹国際交流協会決算について

(3) 第3回(2010年11月9日 18:00~18:50)

- ・ 公益法人制度改革の概要について
- ・ 公益法人制度改革に係る移行先の選択について

(4) 第4回(2011年3月25日 19:00~19:54)

- ・ 諮問第3号 2011年度財団法人三鷹国際交流協会事業計画について
- ・ 諮問第4号 2011年度財団法人三鷹国際交流協会予算について

### 3 監査

- ・ 2010年5月11日
- ・ 2009年度財団法人三鷹国際交流協会事業報告書、決算書及び理事の業務執行についての監査
- ・ 監査結果 適正と認める

---

## 役員体制（2011年3月31日現在）

---

### 【理事】 16人

役職名	氏名	役職名	氏名
理事長	菊地 弘	理事	王 迺鋼
副理事長	ジャン・E・プレゲンズ	理事	兼若 逸之
副理事長	伊藤 一美	理事	河野 康之
常務理事	木村 晴美	理事	中山 和義
理事	安藤 興彦	理事	那須 博
理事	石井 章夫	理事	本郷 好和
理事	石井 義之	理事	牧野 洋子
理事	海野 達也	理事	森田 義一

### 【監事】 2人

役職名	氏名	役職名	氏名
監事	佐藤 文典	監事	星 雅典

### 【評議員】 18人

役職名	氏名	役職名	氏名
評議員（議長）	藤橋 清治	評議員	門田 康一
評議員（議長職務代理者）	山田 優子	評議員	北 茂
評議員	麻生 昭夫	評議員	グラント・R・ポゴシャン
評議員	渥美 典尚	評議員	師子角 晋也
評議員	伊勢 誠	評議員	白鳥 孝
評議員	入月 裕樹	評議員	鈴木 紀子
評議員	岩佐 園子	評議員	半田 伸明
評議員	榎本 宏太郎	評議員	吹野 俊郎
評議員	粕谷 稔	評議員	宮崎 陽市郎

# 決 算 書

## 貸借対照表（2011年3月31日現在）

（単位：円）

科 目	当年度	前年度	増減
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金	7,067,658	7,290,351	△222,693
未収入金	350,000	6,000	344,000
流動資産合計	7,417,658	7,296,351	121,307
2 固定資産			
(1) 基本財産			
有価証券	499,979,583	499,977,083	2,500
普通預金	20,417	22,917	△2,500
基本財産合計	500,000,000	500,000,000	0
(2) 特定資産			
N G O 基金	10,000,000	10,000,000	0
財政調整資金	33,022,773	32,880,743	142,030
退職給付引当金	6,562,000	5,868,000	694,000
特定資産合計	49,584,773	48,748,743	836,030
固定資産合計	549,584,773	548,748,743	836,030
資産合計	557,002,431	556,045,094	957,337
II 負債の部			
1 流動負債			
未払金	6,902,322	6,651,185	251,137
預り金	515,336	503,136	12,200
流動負債合計	7,417,658	7,154,321	263,337
2 固定負債			
退職給付引当金	6,562,000	5,868,000	694,000
固定負債合計	6,562,000	5,868,000	694,000
負債合計	13,979,658	13,022,321	957,337
III 正味財産の部			
1 指定正味財産			
有価証券	500,000,000	500,000,000	0
N G O 基金	10,000,000	10,000,000	0
指定正味財産合計	510,000,000	510,000,000	0
（うち基本財産への充当額）	(500,000,000)	(500,000,000)	(0)
（うち特定資産への充当額）	(10,000,000)	(10,000,000)	(0)
2 一般正味財産			
一般正味財産合計	33,022,773	33,022,773	0
（うち特定資産への充当額）	(33,022,773)	(32,880,743)	(142,030)
正味財産合計	543,022,773	543,022,773	0
負債及び正味財産合計	557,002,431	556,045,094	957,337

# 正味財産増減計算書 (2010年4月1日から2011年3月31日まで)

(単位：円)

科 目	当年度	前年度	増減
I 一般正味財産増減の部			
1 経常増減の部			
(1) 経常収益			
基本財産運用益	8,172,483	7,340,536	831,947
基本財産受取利息	8,172,483	7,340,536	831,947
特定資産運用益	85,226	103,410	△18,184
特定資産運用益	85,226	103,410	△18,184
N G O 基金運用益	20,000	20,753	△753
財政調整資金運用益	61,294	57,345	3,949
退職給付引当金運用益	3,932	25,312	△21,380
受取会費	2,031,000	2,034,000	△3,000
受取会費	2,031,000	2,034,000	△3,000
維持会員会費	1,331,000	1,334,000	△3,000
賛助会員会費	700,000	700,000	0
事業収益	2,003,600	1,587,400	416,200
講座等参加費収益	2,003,600	1,587,400	416,200
講座等参加費収益	2,003,600	1,587,400	416,200
受託事業収益	3,468,910	3,140,134	328,776
受託事業収益	3,468,910	3,140,134	328,776
三鷹国際交流センター管理運営受託事業収益	3,118,910	3,090,134	28,776
通訳翻訳ボランティアサービス受託事業収益	50,000	50,000	0
小中学生学習支援受託事業収益	300,000	0	300,000
受取補助金等	39,695,591	41,428,823	△1,733,232
市受取助成金	39,695,591	41,428,823	△1,733,232
受取寄付金	0	1,027,620	△1,027,620
受取寄付金	0	1,027,620	△1,027,620
雑収益	46,934	49,225	△2,291
雑収益	46,934	49,225	△2,291
経常収益計 (ア)	55,503,744	56,711,148	△1,207,404
(2) 経常費用			
事業費	29,866,955	35,876,711	△6,009,756
給料手当	17,447,107	17,323,182	123,925
福利厚生費	2,198,350	2,095,181	103,169
旅費交通費	0	8,800	△8,800
通信運搬費	695,532	907,757	△212,225
消耗備品費	0	1,488,939	△1,488,939
消耗品費	688,713	2,411,084	△1,722,371
修繕費	0	105,000	△105,000
印刷製本費	453,600	202,650	250,950
光熱水費	414,916	386,140	28,776
賃借料・使用料	966,035	1,005,668	△39,633
保険料	66,410	65,520	890
諸謝金	1,068,648	1,483,126	△414,478
委託費	5,867,644	8,393,664	△2,526,020
管理費	25,636,789	24,892,407	744,382
役員報酬	6,975,720	6,535,504	440,216
給料手当	5,664,279	5,556,546	107,733

科 目				当年度	前年度	増減
			契約職員報酬	1,566,117	0	1,566,117
			退職給付費用	694,000	116,400	577,600
			福利厚生費	1,839,284	1,550,202	289,082
			会議費	95,320	110,897	△15,577
			渉外費	0	55,750	△55,750
			旅費交通費	17,980	8,520	9,460
			通信運搬費	416,774	565,286	△148,512
			消耗品費	587,824	676,801	△88,977
			修繕費	316,213	70,000	246,213
			燃料費	17,767	0	17,767
			光熱水費	403,219	365,736	37,483
			賃借料・使用料	2,505,803	2,620,399	△114,596
			保険料	39,115	125,697	△86,582
			諸謝金	20,000	423,984	△403,984
			租税公課	46,860	49,680	△2,820
			負担金	53,100	69,051	△15,951
			委託費	4,355,389	5,991,954	△1,636,565
			雑費	22,025	0	22,025
			経常費用計(イ)	55,503,744	60,769,118	△5,265,374
			当期経常増減額(ウ) = (ア) - (イ)	0	△4,057,970	4,057,970
		2	経常外増減の部			
			(1) 経常外収益			
			経常外収益計	0	0	0
			(2) 経常外費用			
			経常外費用計	0	0	0
			当期経常外増減額(エ)	0	0	0
			当期一般正味財産増減額(オ) = (ウ) + (エ)	0	△4,057,970	4,057,970
			一般正味財産期首残高(カ)	33,022,773	37,080,743	△4,057,970
			一般正味財産期末残高(キ) = (オ) + (カ)	33,022,773	33,022,773	0
		II	指定正味財産増減の部			
			当期指定正味財産増減額(ク)	0	0	0
			指定正味財産期首残高(ケ)	510,000,000	510,000,000	0
			指定正味財産期末残高(コ) = (ク) + (ケ)	510,000,000	510,000,000	0
		III	正味財産期末残高(サ) = (キ) + (コ)	543,022,773	543,022,773	0

# 財務諸表に対する注記

## 1 重要な会計方針

### (1) 有価証券の評価基準及び評価方法

満期保有目的の債券の一部については、償却原価法（定額法）による。

### (2) 引当金の計上基準

退職給与引当金は、職員の期末自己都合要支給額の100%を計上している。

## 2 基本財産及び特定資産の増減額及びその残高

基本財産及び特定資産の増減額及びその残高は、次のとおりである。

(単位：円)

科 目	前期末残高	当期増加額	当期減少額	当期末残高
基本財産				
満期保有目的の債券	499,977,083	2,500	0	499,979,583
普通預金	22,917	0	2,500	20,417
それ以外の債券	0	0	0	0
小 計	500,000,000	2,500	2,500	500,000,000
特定資産				
NGO基金	10,000,000	0	0	10,000,000
財政調整資金預金	32,880,743	142,030	0	33,022,773
退職給付引当金	5,868,000	694,000	0	6,562,000
小 計	48,748,743	836,030	0	49,584,773
合 計	548,748,743	838,530	2,500	549,584,773

## 3 有価証券の評価等

償却原価法（定額法）による債券は、次のとおりである。

(単位：円)

科 目	帳簿価額	時価	評価損益
共同発行市場公募地方債 75回	49,979,583	52,105,000	2,125,417

#### 4 基本財産及び特定資産の財源等の内訳

基本財産及び特定資産の財源等の内訳は、次のとおりである。

(単位：円)

科 目	当期末残高	うち指定正味財産からの充当額	うち一般正味財産からの充当額	うち負債に対応する額
基本財産				
満期保有目的の債券	499,979,583	499,979,583	0	0
普通預金	20,417	20,417	0	0
小 計	500,000,000	500,000,000	0	0
特定資産				
NGO基金	10,000,000	10,000,000	0	0
財政調整資金	33,022,773	0	33,022,773	0
退職給付引当金	6,562,000	0	0	6,562,000
小 計	49,584,773	10,000,000	33,022,773	6,562,000
合 計	549,584,773	510,000,000	33,022,773	6,562,000

#### 5 補助金等の内訳並びに交付者、当期の増減額及び残高

補助金等の内訳並びに交付者、当期の増減額及び残高は、次のとおりである。

(単位：円)

補助金等の名称	交付者	前期末残高	当期増加額	当期減少額	当期末残高	貸借対照表上の記載区分
活動助成金	三鷹市	0	39,695,591	39,695,591	0	一般正味財産

## 財産目録（2011年3月31日現在）

（単位：円）

科 目	金 額		
I 資産の部			
1 流動資産			
現金預金	7,067,658		
普通預金	6,552,322		
普通預金（預り金）	515,336		
未収入金	350,000		
流動資産合計		7,417,658	
2 固定資産			
(1) 基本財産			
有価証券	499,979,583		
ユーロ円債（ノルウェー地方金融公社）	100,000,000		
ユーロ円債（ノルウェー地方金融公社）	100,000,000		
日本電信電話債券 57回	50,000,000		
共同発行市場公募地方債 74回	200,000,000		
共同発行市場公募地方債 75回	49,979,583		
普通預金	20,417		
基本財産合計	500,000,000		
(2) 特定資産			
NGO基金	10,000,000		
財政調整資金	33,022,773		
退職給付引当金	6,562,000		
特定資産合計	49,584,773		
固定資産合計		549,584,773	
資産合計			557,002,431
II 負債の部			
1 流動負債			
未払金	6,902,322		
市補助金返還金	2,166,409		
指定管理料返還金	525,067		
その他	4,210,846		
預り金	515,336		
流動負債合計		7,417,658	
2 固定負債			
退職給付引当金	6,562,000		
固定負債合計		6,562,000	
負債合計			13,979,658
III 正味財産の部			
正味財産			543,022,773

# 監 査 報 告 書

財団法人三鷹国際交流協会

理事長 菊 地 弘 様

財団法人三鷹国際交流協会寄附行為第 10 条の規定に基づき、2010 年度事業報告書、貸借対照表、正味財産増減計算書、財産目録及び関係書類をもとに会計監査を行いました。また、業務の報告を聴取し、関係書類の閲覧など必要と思われる監査手続きを用いて業務監査を行いました。

その結果、上記関係書類は、会計帳簿の金額と一致し、協会の収支及び財産状況を適正に表示していること、業務の内容についても事業報告書のとおり適正に執行されていること、理事の業務執行に関する不正の行為又は法令若しくは寄附行為に違反する重大な事実はないこと、以上についてこれを認めます。

2011 年 5 月 12 日

財団法人三鷹国際交流協会

監事

監事

# 参 考 资 料

《 収支計算書 》

収 支 計 算 書

(2010年4月1日から2011年3月31日まで)

【1】 事業活動収入の部

(単位：円)

大	中	勘 定 科 目	予 算 額			決算額	差異	収入率 (%)	備 考
			当初予算額	補正・流用額	予算現額				
1		基本財産運用収入	8,000,000	0	8,000,000	8,169,983	169,983	102.1	
	1	基本財産受取利息収入	8,000,000	0	8,000,000	8,169,983	169,983	102.1	
		1 基本財産受取利息収入	8,000,000	0	8,000,000	8,169,983	169,983	102.1	基本財産の運用利息
2		特定資産運用収入	80,000	0	80,000	85,226	5,226	106.5	
	1	特定資産運用収入	80,000	0	80,000	85,226	5,226	106.5	
		1 N G O 基金運用収入	25,000	0	25,000	20,000	△5,000	80.0	
		2 財政調整資金運用収入	50,000	0	50,000	61,294	11,294	122.6	
		3 退職給付引当金運用収入	5,000	0	5,000	3,932	△1,068	78.6	
3		会費収入	2,100,000	0	2,100,000	2,031,000	△69,000	96.7	
	1	会費収入	2,100,000	0	2,100,000	2,031,000	△69,000	96.7	
		1 維持委員会費収入	1,400,000	0	1,400,000	1,331,000	△69,000	95.1	一般@3,000円×432口 学生@1,000円×35口
		2 賛助委員会費収入	700,000	0	700,000	700,000	0	100.0	@50,000円×14団体
4		事業収入	2,040,000	0	2,040,000	2,003,600	△36,400	98.2	
	1	講座等参加費収入	2,040,000	0	2,040,000	2,003,600	△36,400	98.2	
		1 講座等参加費収入	2,040,000	0	2,040,000	2,003,600	△36,400	98.2	
5		受託事業収入	3,700,000	0	3,700,000	3,468,910	△231,090	93.8	
	1	受託事業収入	3,700,000	0	3,700,000	3,468,910	△231,090	93.8	
		1 三鷹国際交流センター管理運営受託事業収入	3,350,000	0	3,350,000	3,118,910	△231,090	93.1	三鷹国際交流センター等指定管理料収入
		2 通訳翻訳ボランティアサービス受託事業収入	50,000	0	50,000	50,000	0	100.0	
		3 小中学生学習支援受託事業収入	300,000	0	300,000	300,000	0	100.0	
6		補助金等収入	41,862,000	0	41,862,000	39,695,591	△2,166,409	94.8	
	1	市補助金収入	41,862,000	0	41,862,000	39,695,591	△2,166,409	94.8	
		1 市補助金収入	41,862,000	0	41,862,000	39,695,591	△2,166,409	94.8	(財) 三鷹国際交流協会活動助成金
7		寄付金収入	1,000	0	1,000	0	△1,000	0.0	
	1	寄付金収入	1,000	0	1,000	0	△1,000	0.0	
		1 寄付金収入	1,000	0	1,000	0	△1,000	0.0	
8		雑収入	51,000	0	51,000	46,934	△4,066	92.0	
	1	雑収入	51,000	0	51,000	46,934	△4,066	92.0	
		1 コピー使用料	50,000	0	50,000	38,860	△11,140	77.7	
		2 雑収入	1,000	0	1,000	8,074	7,074	807.4	
		事業活動収入合計 (A)	57,834,000	0	57,834,000	55,501,244	△2,332,756	96.0	

【2】 事業活動支出の部

(単位：円)

勘定科目			予算額			決算額	差異	執行率(%)
大	事業名	中	当初予算額	補正・流用額	予算現額			
1	事業費		33,529,000	0	33,529,000	29,866,955	3,662,045	89.1
	1	人件費	20,119,000	0	20,119,000	19,645,457	473,543	97.6
		1 人件費	20,119,000	0	20,119,000	19,645,457	473,543	97.6
		(2) 給料手当	17,961,000	△40,350	17,920,650	17,447,107	473,543	97.4
		(5) 福利厚生費	2,158,000	40,350	2,198,350	2,198,350	0	100.0
	2	国際活動助成事業費	60,000	0	60,000	0	60,000	—
		1 ホームステイ助成	10,000	0	10,000	0	10,000	—
		(21) 支払助成金	10,000	0	10,000	0	10,000	—
		2 NGO活動等助成	50,000	0	50,000	0	50,000	—
		(21) 支払助成金	50,000	0	50,000	0	50,000	—
	3	国際交流事業費	6,790,000	0	6,790,000	5,131,815	1,658,185	75.6
		1 ジャパニーズ・イングリッシュラウンジ	30,000	0	30,000	1,155	28,845	3.9
		(11) 消耗品費	10,000	0	10,000	1,155	8,845	11.6
		(18) 諸謝金	20,000	0	20,000	0	20,000	—
		2 ボランティア企画国際交流イベント	300,000	0	300,000	33,262	266,738	11.1
		(11) 消耗品費	120,000	0	120,000	27,862	92,138	—
		(16) 賃借料・使用料	170,000	0	170,000	5,400	164,600	—
		(17) 保険料	10,000	0	10,000	0	10,000	0.0
		3 国際交流フェスティバル	5,000,000	0	5,000,000	4,031,257	968,743	80.6
		(8) 通信運搬費	50,000	0	50,000	4,020	45,980	8.0
		(11) 消耗品費	700,000	0	700,000	345,558	354,442	49.4
		(13) 印刷製本費	250,000	0	250,000	206,850	43,150	82.7
		(16) 賃借料・使用料	40,000	0	40,000	19,296	20,704	48.2
		(17) 保険料	60,000	0	60,000	48,410	11,590	80.7
		(18) 諸謝金	450,000	0	450,000	369,473	80,527	82.1
		(24) 委託費	3,450,000	0	3,450,000	3,037,650	412,350	88.0
		4 国際交流ウォークラリー	50,000	0	50,000	39,864	10,136	79.7
		(11) 消耗品費	34,000	0	34,000	26,319	7,681	77.4
		(16) 賃借料・使用料	1,000	0	1,000	600	400	60.0
		(17) 保険料	5,000	0	5,000	3,000	2,000	60.0
		(18) 諸謝金	10,000	0	10,000	9,945	55	99.5
		5 国際交流スキーツアー	1,200,000	0	1,200,000	883,437	316,563	73.6
		(11) 消耗品費	110,000	0	110,000	24,487	85,513	22.3

	(16) 賃借料・使用料	925,000	0	925,000	717,950	207,050	77.6
	(17) 保険料	21,000	0	21,000	15,000	6,000	71.4
	(24) 委託費	144,000	0	144,000	126,000	18,000	87.5
6	フェアウェルパーティー	210,000	0	210,000	142,840	67,160	68.0
	(11) 消耗品費	200,000	0	200,000	142,840	57,160	71.4
	(18) 諸謝金	10,000	0	10,000	0	10,000	—
4	国際理解事業費	650,000	0	650,000	434,963	215,037	66.9
1	ことばと文化講座	400,000	0	400,000	335,699	64,301	83.9
	(11) 消耗品費	100,000	0	100,000	65,699	34,301	65.7
	(18) 諸謝金	300,000	0	300,000	270,000	30,000	90.0
2	国際理解講座	100,000	0	100,000	60,000	40,000	60.0
	(18) 諸謝金	100,000	0	100,000	60,000	40,000	60.0
3	子ども国際理解教室	10,000	0	10,000	0	10,000	—
	(11) 消耗品費	10,000	0	10,000	0	10,000	—
4	子ども世界の文化体験会	120,000	0	120,000	31,515	88,485	26.3
	(11) 消耗品費	10,000	0	10,000	1,515	8,485	15.2
	(16) 賃借料・使用料	10,000	0	10,000	0	10,000	—
	(18) 諸謝金	100,000	0	100,000	30,000	70,000	30.0
5	スタディツアー報告会	20,000	0	20,000	7,749	12,251	38.7
	(16) 賃借料・使用料	20,000	0	20,000	7,749	12,251	38.7
5	生活・教育支援事業費	710,000	0	710,000	322,508	387,492	45.4
1	日常生活相談	20,000	0	20,000	0	20,000	0.0
	(18) 諸謝金	20,000	0	20,000	0	20,000	—
2	日本語教室	200,000	0	200,000	123,395	76,605	61.7
	(11) 消耗品費	50,000	0	50,000	4,055	45,945	8.1
	(18) 諸謝金	120,000	0	120,000	119,340	660	99.5
	(20) 支払負担金	30,000	0	30,000	0	30,000	—
3	子ども教室	100,000	0	100,000	33,303	66,697	33.3
	(11) 消耗品費	50,000	0	50,000	13,413	36,587	26.8
	(18) 諸謝金	30,000	0	30,000	19,890	10,110	66.3
	(20) 支払負担金	20,000	0	20,000	0	20,000	—
4	日本語ボランティア講習	250,000	0	250,000	100,000	150,000	40.0
	(11) 消耗品費	25,000	0	25,000	0	25,000	—
	(18) 諸謝金	225,000	0	225,000	100,000	125,000	44.4
5	通訳・翻訳サービス	40,000	0	40,000	30,000	10,000	75.0

	(8) 通信運搬費	10,000	0	10,000	0	10,000	0.0
	(18) 諸謝金	30,000	0	30,000	30,000	0	100.0
6	災害発生時支援対策	50,000	0	50,000	1,000	49,000	2.0
	(11) 消耗品費	20,000	0	20,000	1,000	19,000	5.0
	(18) 諸謝金	30,000	0	30,000	0	30,000	—
7	LLJ（日本語個人レッスン）活動支援	50,000	0	50,000	34,810	15,190	69.6
	(11) 消耗品費	50,000	0	50,000	34,810	15,190	69.6
6	広報事業費	1,850,000	0	1,850,000	1,213,302	636,698	65.6
1	協会PR事業	350,000	0	350,000	246,750	103,250	70.5
	(13) 印刷製本費	300,000	0	300,000	246,750	53,250	82.3
	(24) 委託費	50,000	0	50,000	0	50,000	—
2	ホームページ運用事業	500,000	0	500,000	275,040	224,960	55.0
	(16) 賃借料・使用料	216,000	0	216,000	215,040	960	99.6
	(18) 諸謝金	160,000	0	160,000	60,000	100,000	37.5
	(24) 委託費	124,000	0	124,000	0	124,000	—
3	会報（ニュースレター）発行事業	1,000,000	0	1,000,000	691,512	308,488	69.2
	(8) 通信運搬費	950,000	0	950,000	691,512	258,488	72.8
	(11) 消耗品費	50,000	0	50,000	0	50,000	—
7	三鷹国際交流センターの管理運営受託事業費	3,350,000	0	3,350,000	3,118,910	231,090	93.1
1	指定管理業務	3,350,000	0	3,350,000	3,118,910	231,090	93.1
	(15) 光熱水費	500,000	0	500,000	414,916	85,084	83.0
	(24) 委託費	2,850,000	0	2,850,000	2,703,994	146,006	94.9
2	管理費	27,918,000	△694,000	27,224,000	24,942,789	2,281,211	91.6
1	人件費	15,919,000	1,163,942	17,082,942	16,045,400	1,037,542	93.9
1	人件費	15,919,000	1,163,942	17,082,942	16,045,400	1,037,542	93.9
	(1) 役員報酬	7,358,000	0	7,358,000	6,975,720	382,280	94.8
	(2) 給料手当	6,177,000	0	6,177,000	5,664,279	512,721	91.7
	(3) 契約職員報酬	0	1,644,480	1,644,480	1,566,117	78,363	95.2
	(4) 退職給付費用	694,000	△694,000	0	0	0	—
	(5) 福利厚生費	1,690,000	213,462	1,903,462	1,839,284	64,178	96.6
2	管理運営費	11,999,000	△1,857,942	10,141,058	8,897,389	1,243,669	87.7
1	管理運営費	11,999,000	△1,857,942	10,141,058	8,897,389	1,243,669	87.7
	(6) 会議費	230,000	0	230,000	95,320	134,680	41.4
	(7) 旅費交通費	66,000	0	66,000	17,980	48,020	27.2
	(8) 通信運搬費	550,000	0	550,000	416,774	133,226	75.8

(11) 消耗品費	800,000	△20,000	780,000	587,824	192,176	75.4
(12) 修繕費	50,000	266,213	316,213	316,213	0	100.0
(14) 燃料費	26,000	0	26,000	17,767	8,233	68.3
(15) 光熱水費	400,000	3,219	403,219	403,219	0	100.0
(16) 賃借料・使用料	2,789,000	△157,815	2,631,185	2,505,803	125,382	95.2
(17) 保険料	175,000	0	175,000	39,115	135,885	22.4
(18) 諸謝金	0	20,000	20,000	20,000	0	100.0
(19) 租税公課	70,000	0	70,000	46,860	23,140	66.9
(20) 支払負担金	104,000	0	104,000	53,100	50,900	51.1
(24) 委託費	6,689,000	△1,969,559	4,719,441	4,355,389	364,052	92.3
(26) 雑費	50,000	0	50,000	22,025	27,975	44.1
事業活動支出合計 (B)	61,447,000	△694,000	60,753,000	54,809,744	5,943,256	90.2
事業活動収支差額 (C) = (A) - (B)	△3,613,000	694,000	△2,919,000	691,500	—	—

【3】 投資活動収入の部

(単位：円)

勘定科目		予算額			決算額	差異	収入率 (%)
大	中	当初予算額	補正・流用額	予算現額			
1	特定資産取崩収入	3,713,000	0	3,713,000	0	△3,713,000	—
	1 財政調整資金取崩収入	3,713,000	0	3,713,000	0	△3,713,000	—
2	基本財産受取利息収入	0	0	0	2,500	2,500	皆増
投資活動収入合計 (D)		3,713,000	0	3,713,000	2,500	△3,710,500	—

【4】 投資活動支出の部

(単位：円)

勘定科目			予算額			決算額	差異	執行率 (%)
大	中	小科目	当初予算額	補正・流用額	予算現額			
1	特定財産取得支出		0	836,030	836,030	836,030	0	100.0
	1	退職給付引当金積立支出	0	694,000	694,000	694,000	0	100.0
	2	財政調整資金積立支出	0	142,030	142,030	142,030	0	100.0
投資活動支出合計 (E)			0	836,030	836,030	836,030	0	100.0
投資活動収支差額 (F) = (D) - (E)			3,713,000	△836,030	2,876,970	△833,530	△3,710,500	—

【5】 予備費支出の部

(単位：円)

勘定科目		予算額			決算額	差異	執行率 (%)	
大	中	当初予算額	補正・流用額	予算現額				
1	予備費	100,000	0	100,000	0	△100,000	—	
	1	予備費	100,000	0	100,000	0	△100,000	—
	1	予備費	100,000	0	100,000	0	△100,000	—

(単位：円)

当期収支差額 (G) = (C) + (F)				△142,030		
前期繰越収支差額 (H)	1,000,000	0	1,000,000	142,030	△857,970	—
次期繰越収支差額 (I) = (G) + (H)				0		

---

## 収支計算書に対する注記

---

### 1 資金の範囲

資金の範囲は、現金、預金、未収金、未払金及び預り金としている。

なお、当期末残高は、下記2に記載するとおりである。

### 2 次期繰越収支差額に含まれる資産及び負債の内訳

(単位：円)

科 目	当期末残高
現金預金	7,067,658
未収金	350,000
合計	7,417,658
未払金	6,902,322
預り金	515,336
合計	7,417,658
次期繰越収支差額	0